

CRIV 51 **PLEN 191**  
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 191**  
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU  
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET  
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

**jeudi**

**donderdag**

**02/02/2006**

**02/02/2006**

**Après-midi**

**Namiddag**

|                      |                                                                                                                                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                |
| <i>CD&amp;V</i>      | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                                                           |
| <i>ECOLO</i>         | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                                                           |
| <i>FN</i>            | <i>Front National</i>                                                                                                            |
| <i>MR</i>            | <i>Mouvement réformateur</i>                                                                                                     |
| <i>N-VA</i>          | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                                                                   |
| <i>PS</i>            | <i>Parti socialiste</i>                                                                                                          |
| <i>sp.a-spirit</i>   | <i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i> |
| <i>Vlaams Belang</i> | <i>Vlaams Belang</i>                                                                                                             |
| <i>VLD</i>           | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                                           |

| <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                                                                                                            | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000</i>                                      | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                                                                                               | <i>DOC 51 0000/000</i>                                   | <i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                                                                               |
| <i>QRVA</i>                                                 | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                                                                                       | <i>QRVA</i>                                              | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                                                                                     |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                                                                                                      | <i>CRIV</i>                                              | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                                                                                              |
| <i>CRABV</i>                                                | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                                                                                                          | <i>CRABV</i>                                             | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                                                                                                          |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> | <i>CRIV</i>                                              | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> |
| <i>PLEN</i>                                                 | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                                                                                                     | <i>PLEN</i>                                              | <i>Plenum</i>                                                                                                                                                                                                                 |
| <i>COM</i>                                                  | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                                                                                                               | <i>COM</i>                                               | <i>Commissievergadering</i>                                                                                                                                                                                                   |
| <i>MOT</i>                                                  | <i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                                                                                                     | <i>MOT</i>                                               | <i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>                                                                                                                                                            |

|                                                                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |
| <i>Commandes :</i>                                                                       | <i>Bestellingen :</i>                                                              |
| <i>Place de la Nation 2</i>                                                              | <i>Natieplein 2</i>                                                                |
| <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    | <i>1008 Brussel</i>                                                                |
| <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              | <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          |
| <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            | <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> |

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

## INHOUD VAN DE BIJLAGE

|                                 |    |                                 |    |
|---------------------------------|----|---------------------------------|----|
| CHAMBRE                         | 4  | KAMER                           | 4  |
| Commissions                     | 4  | Commissies                      | 4  |
| Composition                     | 4  | Samenstelling van               | 4  |
| commission                      |    | commissie                       |    |
| Rapports                        | 4  | Verslagen                       | 4  |
| Interpellations                 | 5  | Interpellaties                  | 5  |
| Demandes                        | 5  | Interpellatieverzoeken          | 5  |
| d'interpellation                |    |                                 |    |
| Propositions                    | 5  | Voorstellen                     | 5  |
| Autorisation                    | 5  | Toelating tot drukken           | 5  |
| d'impression                    |    |                                 |    |
| Prises en considération         | 7  | Inoverwegingnemen               | 7  |
| Demande d'avis                  | 9  | Verzoek om advies               | 9  |
| SENAT                           | 9  | SENAAT                          | 9  |
| Projets transmis en vue de la   | 9  | Ter bekrachtiging               | 9  |
| sanction royale                 |    | overgezonden ontwerpen          |    |
| Projet évoqué                   | 10 | Geëvoceerd ontwerp              | 10 |
| COUR DES COMPTES                | 10 | REKENHOF                        | 10 |
| Avis                            | 10 | Advies                          | 10 |
| COUR D'ARBITRAGE                | 10 | ARBITRAGEHOF                    | 10 |
| Arrêts                          | 10 | Arresten                        | 10 |
| Recours en annulation           | 11 | Beroep tot vernietiging         | 11 |
| Questions préjudicielles        | 11 | Prejudiciële vragen             | 11 |
| GOUVERNEMENT                    | 12 | REGERING                        | 12 |
| Projets de loi                  | 12 | Wetsontwerpen                   | 12 |
| Colloque                        | 12 | Colloquium                      | 12 |
| Budget - Redistribution         | 13 | Begroting - Herverdeling van    | 13 |
| d'allocations de base           |    | basisallocaties                 |    |
| Créances d'années antérieures   | 13 | Achterstallige                  | 13 |
|                                 |    | schuldvorderingen               |    |
| RAPPORTS DEPOSES EN VERTU       | 13 | VERSLAGEN INGEDIEND             | 13 |
| DE DISPOSITIONS LEGALES         |    | KRACHTENS WETSBEPALINGEN        |    |
| Comité sectoriel de la sécurité | 13 | Sectoraal Comité van de         | 13 |
| sociale                         |    | sociale zekerheid               |    |
| AUTRES RAPPORTS                 | 14 | ANDERE VERSLAGEN                | 14 |
| Comité sectoriel de la sécurité | 14 | Sectoraal comité van de sociale | 14 |
| sociale                         |    | zekerheid                       |    |
| AVIS                            | 14 | ADVIEZEN                        | 14 |
| Conseil central de l'Economie   | 14 | Centrale Raad voor het          | 14 |
| et Conseil national du Travail  |    | Bedrijfsleven en Nationale      |    |
|                                 |    | Arbeidsraad                     |    |

**COMMUNICATIONS A LA****SEANCE PLENIERE**

jeudi 2 FEVRIER 2006

**CHAMBRE****Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*MODIFICATION PROPOSEE PAR LE GROUPE VLD :***Commission des Relations extérieures***Membres suppléants*

Remplacer M. Alfons Borginon par M. Hendrik Daems.

**Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Dalila Douifi, sur le projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique : n° 2002/4.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Luk Van Biesen, sur le projet de loi modifiant l'article 22-4 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 et abrogeant certaines dispositions légales en matière de garantie à fournir dans le cadre des entrepôts douaniers, du perfectionnement actif (système de la suspension) et de la transformation sous douane : n° 2192/2.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Guido De Padt, sur :

. le projet de loi relatif aux agents auxiliaires de police, à leurs compétences et aux conditions d'exercice de leurs missions : n° 1880/4.

. la proposition de loi (Mme Talbia Belhouari et M. Jean-Claude Maene) modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police en vue d'élargir les missions des agents auxiliaires de

**MEDEDELINGEN AAN DE****PLENUMVERGADERING**

donderdag 2 FEBRUARI 2006

**KAMER****Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE VLD-FRACTIE :***Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen***Plaatsvervangers*

De heer Alfons Borginon vervangen door de heer Hendrik Daems.

**Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Dalila Douifi, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek : nr. 2002/4.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Luk Van Biesen, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 22-4 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 en intrekking van bepaalde wettelijke bepalingen inzake de te stellen zekerheid in het kader van douane-entrepots, actieve veredeling (schorsingssysteem) en behandeling onder douanetoezicht : nr. 2192/2.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer Guido De Padt, over :

. het wetsontwerp betreffende de hulpagenten van politie, hun bevoegdheden en de voorwaarden waaronder hun opdrachten worden vervuld : nr. 1880/4.

. het wetsvoorstel (mevrouw Talbia Belhouari en de heer Jean-Claude Maene) tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, teneinde de taken van de hulpagenten van politie

police : n° 1213/3.

uit te breiden : nr. 1213/3.

## Interpellations

## Interpellaties

### Demandes d'interpellation

### Interpellatieverzoeken

1. M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "le nouvel uniforme de parade dans l'armée belge".

(n° 775 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

2. M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la taxation injuste à l'impôt des personnes physiques".

(n° 776 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

3. Mme Muriel Gerkens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la démission de l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat".

(n° 777 – sans objet)

4. M. Luc Goutry à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réduction des subventions annuelles accordées pour les projets concernant des internés à Zelzate, Bierbeek et Rekem".

(n° 778 – renvoi à la commission de la Justice)

5. Mme Frieda Van Themsche au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le phénomène des dépressions".

(n° 779 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

6. Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'exportation de matériel pouvant être utilisé dans des programmes nucléaires vers l'Iran en janvier 2005".

(n° 780 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

7. M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la démission de l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat".

(n° 781 – sans objet)

8. M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la désignation du commandant de la Composante médicale".

(n° 782 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

1. de heer Patrick De Groote tot de minister van Landsverdediging over "het nieuwe parade-uniform in het Belgisch Leger".

(nr. 775 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

2. de heer Carl Devlies tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de onrechtvaardige taxatie in de personenbelasting".

(nr. 776 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

3. mevrouw Muriel Gerkens tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het ontslag van de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid".

(nr. 777 – zonder voorwerp)

4. de heer Luc Goutry tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vermindering van de jaarlijkse subsidies voor de projecten rond geïnterneerden in Zelzate, Bierbeek en Rekem".

(nr. 778 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

5. mevrouw Frieda Van Themsche tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het fenomeen van de depressies".

(nr. 779 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

6. mevrouw Muriel Gerkens tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de uitvoer naar Iran in januari 2005 van een machine die ook voor nucleaire doeleinden kan worden gebruikt".

(nr. 780 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

7. de heer Tony Van Parys tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het ontslag van de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid".

(nr. 781 – zonder voorwerp)

8. de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de aanstelling van de commandant van de Medische Component".

(nr. 782 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

## Propositions

## Voorstellen

### Autorisation d'impression

### Toelating tot drukken

1. Proposition de loi (Mme Sophie Pécriaux et M. André Frédéric et consorts) modifiant la loi du

1. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie Pécriaux en de heer André Frédéric c.s.) tot wijziging van de

14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue de réprimer l'abus de faiblesse à l'égard des consommateurs, n° 2224/1.

2. Proposition de loi (MM. David Geerts et Dirk Van der Maelen) interdisant la résiliation d'un bail commercial pour non-respect d'une obligation d'achat, n° 2225/1.

3. Proposition (M. Filip De Man) de modification du Règlement de la Chambre des représentants en vue de supprimer le Compte rendu analytique, n° 2226/1.

4. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue d'en étendre le champ d'application aux biens immobiliers, n° 2227/1.

5. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) modifiant certaines dispositions de la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, n° 2228/1.

6. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken) modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises, n° 2229/1.

7. Proposition (Mmes Zoé Genot, Muriel Gerken et Marie Nagy et M. Jean-Marc Nollet) visant à modifier le Règlement de la Chambre des représentants afin de rendre automatique l'inscription à l'ordre du jour des commissions des propositions, n° 2230/1.

8. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel) insérant un article 527*bis* dans le Code pénal visant à interdire les inscriptions sur la voie publique, n° 2231/1.

9. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel) insérant un article 556 dans le Code pénal visant à interdire l'intimidation au moyen de chiens, n° 2232/1.

10. Proposition de loi (M. Benoît Drèze) modifiant les articles 141 et 218 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de stabiliser la réglementation en matière de médicaments et d'humaniser les contrôles des dispensateurs de soins, n° 2234/1.

11. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerken) relative à la pollution de l'air par des particules fines, n° 2235/1.

12. Proposition de résolution (Mmes Magda De Meyer et Maya Detiège) relative à la consommation de médicaments dans les maisons de repos et dans les maisons de repos et de soins, n° 2236/1.

wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde misbruik van de zwakheid van de consument strafbaar te stellen, nr. 2224/1.

2. Wetsvoorstel (de heren David Geerts en Dirk Van der Maelen) houdende verbod op de mogelijkheid een handelshuurovereenkomst op te zeggen ingevolge het niet naleven van een afnameverplichting, nr. 2225/1.

3. Voorstel (de heer Filip De Man) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde het Beknopt Verslag af te schaffen, nr. 2226/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, tot uitbreiding van het toepassingsgebied van deze wet tot de onroerende goederen, nr. 2227/1.

5. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling, nr. 2228/1.

6. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken) tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, nr. 2229/1.

7. Voorstel (de dames Zoé Genot, Muriel Gerken en Marie Nagy en de heer Jean-Marc Nollet) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers om de voorstellen automatisch in te schrijven op de agenda van de commissies, n° 2230/1.

8. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel) tot invoeging van een artikel 527*bis* in het Strafwetboek, teneinde opschriften en tekeningen op de openbare weg te verbieden, nr. 2231/1.

9. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel) tot invoeging van een artikel 556 in het Strafwetboek, teneinde intimidatie door middel van honden te verbieden, nr. 2232/1.

10. Wetsvoorstel (de heer Benoît Drèze) tot wijziging van de artikelen 141 en 218 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, teneinde de regelgeving inzake geneesmiddelen duurzamer en de controles op de zorgverleners humaner te maken, nr. 2234/1.

11. Voorstel van resolutie (mevrouw Muriel Gerken) betreffende de luchtverontreiniging door fijn stof, nr. 2235/1.

12. Voorstel van resolutie (de dames Magda De Meyer en Maya Detiège) betreffende het geneesmiddelengebruik in rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen, nr. 2236/1.

## Prises en considération

1. Proposition de loi (Mme Hilde Claes) modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail en ce qui concerne les tribunaux du travail de Bruges et de Namur-Dinant, n° 2214/1

*Renvoi à la commission de la Justice*

2. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel, Mmes Corinne De Permentier et Jacqueline Galant et M. Eric Libert) modifiant l'article 180bis du Code électoral relatif au vote des Belges résidant à l'étranger, n° 2215/1

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

3. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins, n° 2216/1

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

4. Proposition de loi spéciale (M. Koen T'Sijen) modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions, concernant le contrôle des films, n° 2217/1

*Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions*

5. Proposition de loi (M. Paul Tant) complétant les lois sur le Conseil d'Etat en ce qui concerne l'avis de fond complémentaire sur les projets de loi qui ont déjà fait l'objet d'un avis urgent du Conseil d'Etat, n° 2218/1

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

6. Proposition (M. Paul Tant) complétant l'article 98 du Règlement de la Chambre des représentants en ce qui concerne l'avis de fond complémentaire sur les projets de loi qui ont déjà fait l'objet d'un avis urgent du Conseil d'Etat, n° 2219/1

*Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire*

7. Proposition de résolution (M. Jean-Claude Maene, Mme Sophie Pécriaux, MM. Bruno Van Grootenbrulle et Eric Massin et Mme Annick Saudoyer) relative aux pompiers volontaires demandeurs d'emploi indemnisés, n° 2221/1

*Renvoi à la commission des Affaires sociales*

8. Proposition de résolution (M. Mohammed

## Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (mevrouw Hilde Claes) tot wijziging, wat de arbeidsrechtbanken van Brugge en Namen-Dinant betreft, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, nr. 2214/1

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

2. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel, de dames Corinne De Permentier en Jacqueline Galant en de heer Eric Libert) tot wijziging van artikel 180bis van het Kieswetboek betreffende de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven, nr. 2215/1

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

3. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten, nr. 2216/1

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

4. Voorstel van bijzondere wet (de heer Koen T'Sijen) tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met betrekking tot de filmkeuring, nr. 2217/1

*Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen*

5. Wetsvoorstel (de heer Paul Tant) tot aanvulling van de wetten op de Raad van State met betrekking tot het bijkomend inhoudelijk advies over wetsontwerpen waarover de Raad van State reeds een spoedadvies heeft uitgebracht, nr. 2218/1

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

6. Voorstel (de heer Paul Tant) tot aanvulling van artikel 98 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers met betrekking tot het bijkomend inhoudelijk advies over wetsontwerpen waarover de Raad van State reeds een spoedadvies heeft uitgebracht, nr. 2219/1

*Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden*

7. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Claude Maene, mevrouw Sophie Pécriaux, de heren Bruno Van Grootenbrulle en Eric Massin en mevrouw Annick Saudoyer) betreffende de uitkeringsgerechtigde werkzoekenden die optreden als vrijwillige brandweerman, nr. 2221/1

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken*

8. Voorstel van resolutie (de heer Mohammed

Boukourna, Mme Magda De Meyer et consorts) relative à la détention des enfants et de leurs familles, n° 2222/1

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

9. Proposition de loi (Mme Sophie Pécriaux et M. André Frédéric et consorts) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue de réprimer l'abus de faiblesse à l'égard des consommateurs, n° 2224/1

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

10. Proposition de loi (MM. David Geerts et Dirk Van der Maelen) interdisant la résiliation d'un bail commercial pour non-respect d'une obligation d'achat, n° 2225/1

*Renvoi à la commission de la Justice*

11. Proposition (M. Filip De Man) de modification du Règlement de la Chambre des représentants en vue de supprimer le Compte rendu analytique, n° 2226/1

*Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire*

12. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue d'en étendre le champ d'application aux biens immobiliers, n° 2227/1

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

13. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) modifiant certaines dispositions de la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, n° 2228/1

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

14. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken) modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises, n° 2229/1

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Boukourna, mevrouw Magda De Meyer c.s.) betreffende de vasthouding van kinderen en hun familie, nr. 2222/1

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

9. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie Pécriaux en de heer André Frédéric c.s.) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde misbruik van de zwakheid van de consument strafbaar te stellen, nr. 2224/1

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

10. Wetsvoorstel (de heren David Geerts en Dirk Van der Maelen) houdende verbod op de mogelijkheid een handelshuurovereenkomst op te zeggen ingevolge het niet naleven van een afnameverplichting, nr. 2225/1

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

11. Voorstel (de heer Filip De Man) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde het Beknopt Verslag af te schaffen, nr. 2226/1

*Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden*

12. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, tot uitbreiding van het toepassingsgebied van deze wet tot de onroerende goederen, nr. 2227/1

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

13. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling, nr. 2228/1

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

14. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken) tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, nr. 2229/1

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de*



15. Proposition (Mmes Zoé Genot, Muriel Gerkens et Marie Nagy et M. Jean-Marc Nollet) visant à modifier le Règlement de la Chambre des représentants afin de rendre automatique l'inscription à l'ordre du jour des commissions des propositions, n° 2230/1

*Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire*

16. Proposition de loi (Mme Annemie Turtelboom, M. Hans Bonte et Mmes Pierrette Cahay-André, Maggie De Block, Greta D'hondt et Nahima Lanjri) complétant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés par une nouvelle catégorie de véhicules destinés au transport collectif des travailleurs salariés et non soumis à la cotisation de solidarité, n° 2243/1

*Renvoi à la commission des Affaires sociales*

#### *Landbouw*

15. Voorstel (de dames Zoé Genot, Muriel Gerkens en Marie Nagy en de heer Jean-Marc Nollet) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers om de voorstellen automatisch in te schrijven op de agenda van de commissies, n° 2230/1

*Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden*

16. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Turtelboom, de heer Hans Bonte en de dames Pierrette Cahay-André, Maggie De Block, Greta D'hondt en Nahima Lanjri) tot aanvulling van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers met een bijkomende categorie van voertuigen voor het collectief vervoer van werknemers waarvoor geen solidariteitsbijdrage verschuldigd is, nr. 2243/1

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken*

#### Demande d'avis

Par lettre du 30 janvier 2006, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte de la proposition de loi (Mmes Hilde Vautmans et Ingrid Meeus et M. Stef Goris) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques (doc. n° 1809/1) ainsi que sur le texte des amendements n°s 1 à 11, 51 et 434 (doc. n°s 1809/2 à 5).

*Pour information*

#### SENAT

##### Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par message du 24 janvier 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'assimilation des parts bénéficiaires à du capital libéré (n° 1661/7), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par message du 26 janvier 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement (n° 2108/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par messages du 31 janvier 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

#### Verzoek om advies

Bij brief van 30 januari 2006 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het wetsvoorstel (de dames Hilde Vautmans en Ingrid Meeus en de heer Stef Goris) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten (stuk nr. 1809/1) alsmede over de tekst van de amendementen nrs 1 tot 11, 51 en 434 (stuk. nrs 1809/2 tot 5).

*Ter kennisgeving*

#### SENAAT

##### Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brief van 24 januari 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoeerde wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake gelijkstelling van winstbewijzen met gestort kapitaal (nr. 1661/7).

~ Bij brief van 26 januari 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoeerde wetsontwerp betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu (nr. 2108/5).

~ Bij brieven van 31 januari 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- projet de loi modifiant le Code pénal en vue de renforcer la lutte contre les pratiques des marchands de sommeil (n° 1901/5);  
 - projet de loi relatif à l'exercice de la profession d'architecte dans le cadre d'une personne morale (n° 1920/8).

*Pour information*

- wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op de versterking van de strijd tegen de praktijken van huisjesmelkers (nr. 1901/5);  
 - wetsontwerp betreffende de uitoefening van het beroep van architect in het kader van een rechtspersoon (nr. 1920/8).

*Ter kennisgeving*

### Projet évoqué

Par message du 30 janvier 2006, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 30 janvier 2006, le projet de loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires (n° 2205/9).

*Pour information*

### Geëvoceerd ontwerp

Bij brief van 30 januari 2006 deelt de Senaat mij mede dat hij op 30 januari 2006, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers (nr. 2205/9), heeft geëvoceerd.

*Ter kennisgeving*

## COUR DES COMPTES

### Avis

Par lettre du 25 janvier 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet l'avis de la Cour des comptes sur la proposition de loi (M. Gérard Gobert et Mme Muriel Gerkens) modifiant l'article 69 du Code des impôts sur les revenus de 1992 (doc. n° 1060/1).

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget et imprimé comme document parlementaire (n° 1060/2)*

## REKENHOF

### Advies

Bij brief van 25 januari 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het advies van het Rekenhof over het wetsvoorstel (de heer Gérard Gobert en mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van artikel 69 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (stuk nr. 1060/1).

*Verzonden naar de commissie voor de Financien en de Begroting en gedrukt als parlementair stuk (nr. 1060/2)*

## COUR D'ARBITRAGE

### Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 12/2006 rendu le 25 janvier 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 4 septembre 2002, posée par le tribunal de première instance de Liège par jugement du 7 janvier 2005, en cause de J. Bronckart contre la SA Fortis Banque.

(n° du rôle : 3335)

- l'arrêt n° 13/2006 rendu le 25 janvier 2006 concernant la question préjudicielle relative aux articles 1675/12, § 1<sup>er</sup>, 4°, et 1675/13, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 24 janvier 2005, en cause de C. Dieu contre la SA CBC Banque.

(n° du rôle : 3365)

- l'arrêt n° 14/2006 rendu le 25 janvier 2006 concernant les questions préjudicielles relatives

## ARBITRAGEHOF

### Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 12/2006 uitgesproken op 25 januari 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik bij vonnis van 7 januari 2005, inzake J. Bronckart tegen de NV Fortis Bank.

(rolnummer : 3335)

- het arrest nr. 13/2006 uitgesproken op 25 januari 2006 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1675/12, § 1, 4°, en 1675/13, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 24 januari 2005, inzake C. Dieu tegen de NV "CBC Banque".

(rolnummer : 3365)

- het arrest nr. 14/2006 uitgesproken op 25 januari 2006 over de prejudiciële vragen

aux articles 5, § 3, et 9, alinéa 4, de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations de sécurité, posées par le Comité permanent de contrôle des services de renseignements par décision du 14 février 2005, en cause de S. Mejri.

(n° du rôle : 3581)

- l'arrêt n° 15/2006 rendu le 25 janvier 2006 concernant les recours en annulation du décret de la Communauté française du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française, et, en particulier, de la section 2 du titre III et de l'article 189, introduits par D. Henne et S. Spina; la Cour décrète le désistement des recours.

(n°s du rôle : 3631 et 3632)

*Pour information*

betreffende de artikelen 5, § 3, en 9, vierde lid, van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, gesteld door het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten bij beslissing van 14 februari 2005, inzake S. Mejri.

(rolnummer : 3581)

- het arrest nr. 15/2006 uitgesproken op 25 januari 2006 over de beroepen tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 mei 2004 tot bepaling van het statuut van de leden van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinstellingen ingericht door de Franse Gemeenschap, en, in het bijzonder, van afdeling 2 van titel III en van artikel 189, ingesteld door D. Henne en S. Spina; het Hof wijst de afstand van de beroepen toe.

(rolnummers : 3631 en 3632)

*Ter kennisgeving*

### Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation des articles 2 à 7, 9 et 10 de la loi du 20 juillet 2005 modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, et portant des dispositions fiscales diverses, introduit par la SPRL De Broux et Cie.

(n° du rôle : 3845)

*Pour information*

### Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikelen 2 tot 7, 9 en 10 van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, en houdende diverse fiscale bepalingen, ingesteld door de BVBA De Broux et Cie.

(rolnummer : 3845)

*Ter kennisgeving*

### Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1°, et § 3, et l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 7°, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, posées par le Conseil d'Etat par arrêt du 21 décembre 2005, en cause de la Région wallonne contre l'Etat belge.

(n° du rôle : 3842)

- la question préjudicielle concernant l'article 34, § 2, alinéa 3, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 13 décembre 2005, en cause de M. Putters contre l'Etat belge.

(n° du rôle : 3843)

- les questions préjudicielles concernant l'article 289bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le tribunal de première instance d'Anvers par jugement du 6 janvier 2006, en

### Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 2, § 1, tweede lid, 1°, en § 3, en artikel 4, § 1, tweede lid, 7°, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gesteld door de Raad van State bij arrest van 21 december 2005, inzake het Waalse Gewest tegen de Belgische Staat.

(rolnummer : 3842)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 34, § 2, derde lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gesteld door de Raad van State bij arrest van 13 december 2005, inzake M. Putters tegen de Belgische Staat.

(rolnummer : 3843)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 289bis, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen bij

cause de la SCRL Vereycken & Vereycken contre l'Etat belge.

(n° du rôle : 3848)

- la question préjudicielle concernant les articles 1<sup>er</sup>, alinéa 4, 35bis, 35ter et 35sexies de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, tels qu'ils ont été insérés par le décret du Conseil flamand du 25 juin 1992, posée par le tribunal de première instance de Gand par jugement du 5 janvier 2006, en cause de la SA "Total Raffinaderij Antwerpen" contre la "Vlaamse Milieumaatschappij".

(n° du rôle : 3849)

*Pour information*

vonnis van 6 januari 2006, inzake de CVBA Vereycken & Vereycken tegen de Belgische Staat.

(rolnummer : 3848)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1, vierde lid, 35bis, 35ter en 35sexies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, zoals ingevoegd bij het Vlaamse decreet van 25 juni 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent bij vonnis van 5 januari 2006, inzake de NV Total Raffinaderij Antwerpen tegen de Vlaamse Milieumaatschappij.

(rolnummer : 3849)

*Ter kennisgeving*

## GOUVERNEMENT

### Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n° 2237/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales (n° 2240/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- Projet de loi modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale (n° 2242/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*

### Colloque

Par lettre du 25 janvier 2006, la secrétaire d'Etat aux Familles et aux personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique transmet les conclusions des

## REGERING

### Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen indiend :

- Wetsontwerp betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (nr. 2237/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen (nr. 2240/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. 2242/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing*

### Colloquium

Bij brief van 25 januari 2006 zendt de Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid de conclusies

journées d'étude sur "les quotas solidaires pour améliorer l'employabilité des personnes en situation de handicap" qui se sont tenues les 21 et 22 novembre 2005 à Bruxelles.

*Renvoi à la commission des Affaires sociales*

van de studiedag over "solidaire werkgelegenheidsquota voor personen met een handicap" die op 21 en 22 november 2005 in Brussel plaatsvond.

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken*

#### Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2<sup>ème</sup> alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettre du 23 janvier 2006, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2005.

- Par lettres du 24 janvier 2006, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Budget et Contrôle de la gestion pour l'année budgétaire 2005.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

#### Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brief van 23 januari 2006 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij brieven van 24 januari 2006 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Budget en Beheerscontrole.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

#### Créances d'années antérieures

Conformément aux dispositions de l'article 1-01-7 de la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur transmet, par lettre du 30 janvier 2006, la liste des crédits (supplémentaires) pour l'apurement de créances d'années antérieures pour le département Police fédérale.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

#### Achterstallige schuldvorderingen

Conform de bepalingen van artikel 1-01-7 van de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, zendt de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, bij brief van 30 januari 2006, het overzicht van de genomen (bij)kredieten ter aanzuivering van de achterstallige schuldvorderingen voor het departement Federale Politie.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

### RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

#### Comité sectoriel de la sécurité sociale

Par lettre du 30 janvier 2006, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet, en exécution de l'article 46, 9°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, le rapport d'activité (septembre 2003 – décembre 2004) du Comité sectoriel de la sécurité sociale (partie A du rapport, pp. 15 à 329).

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Affaires sociales*

### VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

#### Sectoraal Comité van de sociale zekerheid

Bij brief van 30 januari 2006 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in uitvoering van artikel 46, 9°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, het activiteitenverslag (september 2003 – december 2004) van het Sectoraal Comité van de sociale zekerheid (deel A, blz. 15 tot 341).

*Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken*

## AUTRES RAPPORTS

## Comité sectoriel de la sécurité sociale

Par lettre du 30 janvier 2006, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet le rapport d'activité (septembre 2003 – décembre 2004) du Comité sectoriel de la sécurité sociale sur l'intervention du Comité sectoriel dans le cadre de la loi-programme du 24 décembre 2002, à savoir à l'égard du Centre d'Expertise des soins de santé (partie B du rapport, pp. 330 à 412).

*Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*

## ANDERE VERSLAGEN

## Sectoraal Comité van de sociale zekerheid

Bij brief van 30 januari 2006 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het activiteitenverslag (september 2003 – december 2004) van het Sectoraal Comité van de sociale zekerheid over de tussenkomst van het Sectoraal Comité in het kader van de programmawet van 24 december 2004, namelijk ten opzichte van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (deel B van het verslag, blz. 342 tot 428).

*Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*

## AVIS

## Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail

Par lettre du 27 janvier 2006, le président du Conseil central de l'Economie ainsi que le président du Conseil national du Travail transmettent un avis sur la responsabilité sociétale des entreprises en Belgique.

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission des Affaires sociales*

## ADVIEZEN

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 27 januari 2006 zenden de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad een advies over het maatschappelijk verantwoord ondernemen in België.

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Sociale Zaken*